

14.10.71

De Europæiske Fællesskabers Tidende

Nr. L 231/5

RÅDETS FORORDNING (EURATOM) Nr. 2183/71

af 12. oktober 1971

om ændring af reglerne om vederlag og social sikring for ansatte ved anlæg under Det fælles Atomforskningscenter, der gør tjeneste i Belgien.

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

Under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968, om vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og artiklerne 94 og 95 i de nævnte ansættelsesvilkår,

under henvisning til Rådets forordning nr. 10/63 Euratom af 18. december 1963 om reglerne om vederlag og social sikring for ansatte ved anlæg under Det fælles Atomforskningscenter²⁾, der gør tjeneste i Belgien, senest ændret ved forordning (Euratom) nr. 233/71³⁾, særlig artikel 16,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det påhviler Rådet på forslag af Kommissionen for hvert tjenestested under hensyntagen til lokal sædvane at fastsætte reglerne om vederlag til ansatte ved anlæg under Det fælles Atomforskningscenter;

de siden 1. januar 1971 stedefundne lønændringer til fordel for personalet ved Det belgiske Atomforsknings-

center (CEN) gør en tilpasning af de månedlige grundlønninger berettiget;

for så vidt angår kontrakter er der sket en ændring til fordel for »arbejdere« inden for personalet ved Det belgiske Atomforskningscenter (CEN),

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bestemmelserne i artikel 10 i Rådets forordning nr. 10/63/Euratom erstattes med virkning fra 1. juli 1971 af følgende bestemmelser:

»Ved anvendelse af de belgiske bestemmelser vedrørende social sikring anses den ansatte som »funktionær«.

De ansatte, der på datoen for denne forordnings ikrafttræden blev betragtet som »arbejdstagere« i henhold til de belgiske bestemmelser vedrørende social sikring, kan dog ansøge om at bevare denne status. Ansøgning herom skal indgives inden for en frist af en måned fra ovennævnte dato.«

Artikel 2

Løntabellen i bilaget til forordning nr. 10/63/Euratom erstattes med virkning fra 1. januar 1971 af følgende tabel:

KLASSE I	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gruppe 1	15 477	16 355	17 242	18 138	19 035	19 929	20 825	21 721	22 617
Gruppe 2	13 618	14 325	15 038	15 752	16 466	17 188	17 916	18 645	19 373
Gruppe 3	11 988	12 586	13 184	13 782	14 379	14 983	15 587	16 191	16 795
Gruppe 4	10 793	11 336	11 880	12 423	12 966	13 510	14 053	14 599	15 148
Gruppe 5	9 706	10 140	10 575	11 009	11 443	11 878	12 312	12 746	13 181

¹⁾ EFT nr. 56 af 4.3.1968, s. 1.

²⁾ EFT nr. 188 af 28.12.1963, s. 2992/63.

³⁾ EFT nr. L 28 af 4.2.1971, s. 1.

KLASSE II	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gruppe 1	11 988	12 586	13 184	13 782	14 379	14 983	15 587	16 191	16 795
Gruppe 2	10 793	11 336	11 880	12 423	12 966	13 510	14 053	14 599	15 148
Gruppe 3	9 706	10 140	10 575	11 009	11 443	11 878	12 312	12 746	13 181
Gruppe 4	8 400	8 726	9 053	9 379	9 705	10 031	10 358	10 684	11 010

Artikel 3

Løntabellen i bilaget til forordning 10/63/Euratom erstattes med virkning fra 1. september 1971 af følgende tabel:

KLASSE I	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gruppe 1	15 717	16 595	17 482	18 378	19 275	20 169	21 065	21 961	22 857
Gruppe 2	13 858	14 565	15 278	15 992	16 706	17 428	18 156	18 885	19 613
Gruppe 3	12 228	12 826	13 424	14 022	14 619	15 223	15 827	16 431	17 035
Gruppe 4	11 033	11 576	12 120	12 663	13 206	13 750	14 293	14 839	15 388
Gruppe 5	9 946	10 380	10 815	11 249	11 683	12 118	12 552	12 986	13 421

KLASSE II

Gruppe 1	12 228	12 826	13 424	14 022	14 619	15 223	15 827	16 431	17 035
Gruppe 2	11 033	11 576	12 120	12 663	13 206	13 750	14 293	14 839	15 388
Gruppe 3	9 946	10 380	10 815	11 249	11 683	12 118	12 552	12 986	13 421
Gruppe 4	8 640	8 966	9 293	9 619	9 945	10 271	10 598	10 924	11 250

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 12. oktober 1971.

På rådets vegne.

I. VIGLIANESI

Formand